

# L'IMPARTIAL

Feuille d'Avis des Montagnes 1806

Quotidien neuchâtelois et jurassien édité à La Chaux-de-Fonds  
Rédactions régionales: Le Locle, Fleurier, Neuchâtel, Saint-Imier, Tramelan, Saint-Brais

Rédaction  
Administration:  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Rue Neuve 14  
Tél. (039) 21 11 35  
Télex 95 2114

## la voix d'une région

Société éditrice: Imprimerie Courvoisier - Journal L'Impartial S.A.

# O

### opinion

#### Autre culture

**Jacob Isaac.**  
Un juge connu, très connu. Les procès de meurtres, sous toutes leurs formes, lui sont en particulier confiés. Souvent très délicats, souvent rendus sous la menace, souvent ayant pour conclusion possible la peine de mort.

En effet, Jacob Isaac travaille dans un pays où la vie n'est pas de tout repos: le Pakistan.

Converti au christianisme (presbytérien) dans un Etat à énorme dominante musulmane, le juge Isaac n'a pas la tâche facile, on s'en doute.

Pris entre un système basé sur le droit romain et la «sharia», la traditionnelle loi islamique, il doit résoudre fréquemment la quadrature du cercle.

Comment s'en tirer?

Le juge Isaac s'adresse directement à Dieu. Il le dit ouvertement. Et ses prières semblent bonnes conseillères: voilà dix ans qu'il est en charge.

Auparavant, il était avocat. Notre confrère Curtis J. Sotmer, qui rapporte ces faits dans le «Christian Science Monitor» précise encore:

«Isaac, avec quelques regrets moraux, dit qu'il est favorable à la punition capitale pour beaucoup d'actes meurtriers. Il a imposé la peine de mort plusieurs fois lorsqu'il a constaté que les accusations avaient été pleinement démontrées. Mais il croit que l'éducation, la réforme agraire et l'instruction technique réduiront substantiellement le nombre des crimes graves.»

Pour le juge pakistanais, la meilleure méthode pour réduire la criminalité «réside dans un engagement aux valeurs spirituelles.»

Le cad, qui pratique à Lahore, remarque: «La religion nous aide à saisir à bras le corps les relations humaines, les lois pour les pauvres, l'institution du mariage, l'administration de la justice pour les pauvres, les questions de paix et de guerre - les règles de l'humanité.»

Et M. Isaac d'ajouter: «Les lois faites par l'homme sont faites pour l'amélioration des gens. Mais la religion établit les règles, non pas seulement pour l'action individuelle, mais pour la société comme un tout.»

Pourquoi consacrer un article à M. Isaac, magistrat au Pakistan?

Pour essayer de faire comprendre qu'il existe, de par le vaste monde, d'autres psychologies, d'autres sensibilités que celles qui régissent chez nous. Et que certaines condamnations, d'inspirations généreuses, ne sont pas fatalement justes. Qu'elles témoignent d'une méconnaissance de la pensée d'autrui et, souvent inconsciemment, d'un mépris de celle-ci sous le couvert de considérations hautement humanitaires.

Willy BRANDT

## Etats-Unis: soutien nippon

Le premier ministre japonais, M. Nakasone, a été hier le troisième chef d'un gouvernement allié de Washington à venir aux Etats-Unis apporter son soutien à la politique du président Ronald Reagan face à l'URSS, depuis sa réélection triomphale en novembre.

M. Nakasone s'est entretenu hier à Los Angeles avec le président Reagan qui a déjà reçu, au seuil de son second mandat, le chancelier ouest-allemand, M. Helmut Kohl, début décembre, puis le premier ministre britannique, Mme Margaret Thatcher.

#### LA POSITION AMERICAINE CONFORTÉE

A la veille des entretiens américano-soviétiques de Genève, le rôle dirigeant des Etats-Unis au sein du monde occidental se trouve ainsi réaffirmé. Cela conforte la position américaine face à l'URSS traditionnellement soucieuse d'exploiter le moindre différend entre Washington et ses alliés. (ats, afp)



Los Angeles: garde d'honneur pour accueillir le premier ministre japonais aux Etats-Unis. (Béline AP)

## R. Gandhi impatient de démontrer qu'il ne doit rien à personne

Le Premier ministre indien Rajiv Gandhi, qui a constitué son premier cabinet il y a deux jours, a poursuivi



hier la mise en place d'hommes qui lui sont dévoués à des positions clés du pays.

L'agence Press Trust of India (PTI) a annoncé qu'il avait remplacé R.K. Dhawan, conseiller de sa mère Indira Gandhi, par un de ses collaborateurs âgé de 30 ans, Verghese George.

M. Dhawan, qui a 56 ans, avait eu beaucoup d'influence auprès d'Indira Gandhi, dont il établissait le programme quotidien d'activités.

Le Premier ministre, appliquant sa promesse de simplification administrative, a également supprimé trois postes d'adjoints de M. Dhawan. Lundi, il avait retransféré au cabinet six portefeuilles ministériels et dix postes de ministres d'Etat.

Sur la lancée de la victoire électorale de M. Gandhi, la bourse a continué de progresser hier. Les courtiers ont annoncé des hausses de 3 à 15% sur les

valeurs des marchés boursiers de Bombay, Calcutta et La Nouvelle Delhi, dans un climat très dynamique.

M. Gandhi, qui veut accomplir une transformation technologique de l'Inde, a chargé son Ministère de l'économie d'élaborer les grandes lignes de réformes en profondeur, qu'il doit annoncer cette semaine à la télévision.

Le nouveau ministre du travail, M. T. Anjiah, a déclaré mardi aux journalistes que le gouvernement s'efforcera d'établir des relations harmonieuses entre ouvriers et patronat.

Il prévoit de renforcer la législation du travail, afin de prévenir les fermetures d'usines ou les mises à pied, de revoir périodiquement les salaires et d'assurer l'égalité de traitement pour les femmes.

Parlant du nouveau gouvernement, le «Times of India», journal conservateur, a écrit hier que «le Premier ministre semble être impatient de démontrer qu'il ne doit rien à personne». (ats, reuter)

## Fin de la crise entre l'Etat égyptien et l'Eglise copte Le pape Chenouda III réintégré

La plus grave crise entre l'Etat et l'Eglise copte-orthodoxe en Egypte depuis le début du siècle s'est terminée mardi par le rétablissement du pape Chenouda III dans la plénitude de ses fonctions temporelles.

Le président Hosni Moubarak a publié mardi au Caire un décret en ce sens, qui équivaut à l'annulation des deux décrets pris contre le patriarche en septembre 1981 par l'ancien président Sadate. Le premier lui retirait l'agrément de l'Etat en tant que seul représentant temporel des coptes égyptiens (cinq à six millions de fidèles). Le second le réléguait dans la zone des monastères de Wadi Natroun, sur la route désertique Le Caire - Alexandrie. Chenouda III n'avait notamment pas le droit de venir dans les grandes villes ni de s'adresser à ses fidèles en dehors des monastères. Depuis cette date, il n'avait pas célébré la messe de la nativité copte, le 7 janvier.

L'avant-dernière crise entre l'Etat et l'Eglise copte-orthodoxe remontait à 1955: le patriarche Yusef II avait dû se retirer dans la zone des monastères, à la suite d'un différend avec Nasser. Il y demeura pendant près de cinq ans jusqu'à sa mort en 1959, laissant déjà «vacant» le siège du patriarcat au Caire.

Quels que soient les démêlés avec l'Etat, le pape copte-orthodoxe, élu de sa communauté selon un rite immuable depuis des siècles - faisant intervenir le «doigt de Dieu» par le biais d'un tirage au sort accompli par un enfant de moins de sept ans - reste le chef spirituel de sa communauté.

Les relations de Chenouda III et du président Sadate avaient commencé sous les meilleurs auspices. Chenouda III était invité à toutes les cérémonies officielles et bénéficiait de «facilités

d'entrée» à la présidence de la république. En 1973, le patriarche était sur le front israélo-égyptien pour encourager les combattants égyptiens et soulager les souffrances des blessés. En 1975, Sadate effectuait un geste audacieux en allant visiter le pape dans sa cathédrale, accomplissant sa prière de la mi-journée dans le bureau privé de Chenouda III.

Mais dès 1977, les relations entre l'Etat et l'Eglise se dégradèrent progressivement, l'activisme islamique, soutenu par les agents de l'Etat, ayant provoqué chez les coptes un sentiment de frustration, en plus d'innombrables victimes. Réagissant à un projet d'islamisation de la Constitution - adopté finalement en mai 1980 et faisant de la loi islamique (Charia) «la source principale du droit» - Chenouda ordonnait un jeûne de pro-



Le pape Chenouda III a été rétabli dans la plénitude de ses fonctions temporelles. (Béline Keystone, afp)

testation de trois jours, massivement suivi par sa communauté.

La communauté copte-orthodoxe des Etats-Unis, d'origine essentiellement égyptienne, organisait des marches de protestation en 1978 et en 1980 devant la Maison Blanche, à l'occasion de visites de Sadate à Washington. ► Page 2



# M

### météo

Jura, Plateau et Alpes: à part quelques éclaircies en plaine, le temps sera souvent très nuageux. Des chutes de neige éparées se produiront encore, surtout sur le Jura et les Préalpes.

Sud des Alpes: en bonne partie ensoleillé.

Evolution probable jusqu'à lundi: variable et plus froid. Belles éclaircies au sud.

Jeudi 3 janvier 1985

1re semaine, 3e jour

Fête à souhaiter: Geneviève

|                    | Jeudi    | Vendredi |
|--------------------|----------|----------|
| Lever du soleil    | 8 h. 18  | 8 h. 18  |
| Coucher du soleil  | 16 h. 55 | 16 h. 56 |
| Lever de la lune   | 13 h. 58 | 14 h. 31 |
| Coucher de la lune | 4 h. 42  | 5 h. 52  |

# S

### sommaire

La vignette est entrée dans les mœurs

SUISSE

Page 4

### SPORTS

**SKI NORDIQUE.** - Weisflog souverain sur le tremplin de Garmisch; La Chaux-de-Fonds brillante aux Monts-de-Riaz.

**ATHLETISME.** - Doublé portugais dans la Corrida de Sao Paulo; les athlètes de l'Olympic à l'aise à Besançon.

**AUTOMOBILISME.** - Le vrai Dakar va commencer.

**HOCKEY SUR GLACE.** - Pas de miracle pour Davos.

Lire en pages 9, 11, 13 et 14

# R

### région 2e cahier

A la frontière franco-suisse  
Hameau ravagé par le feu

PAGE 15

BIJOUX  
BONNET

11019

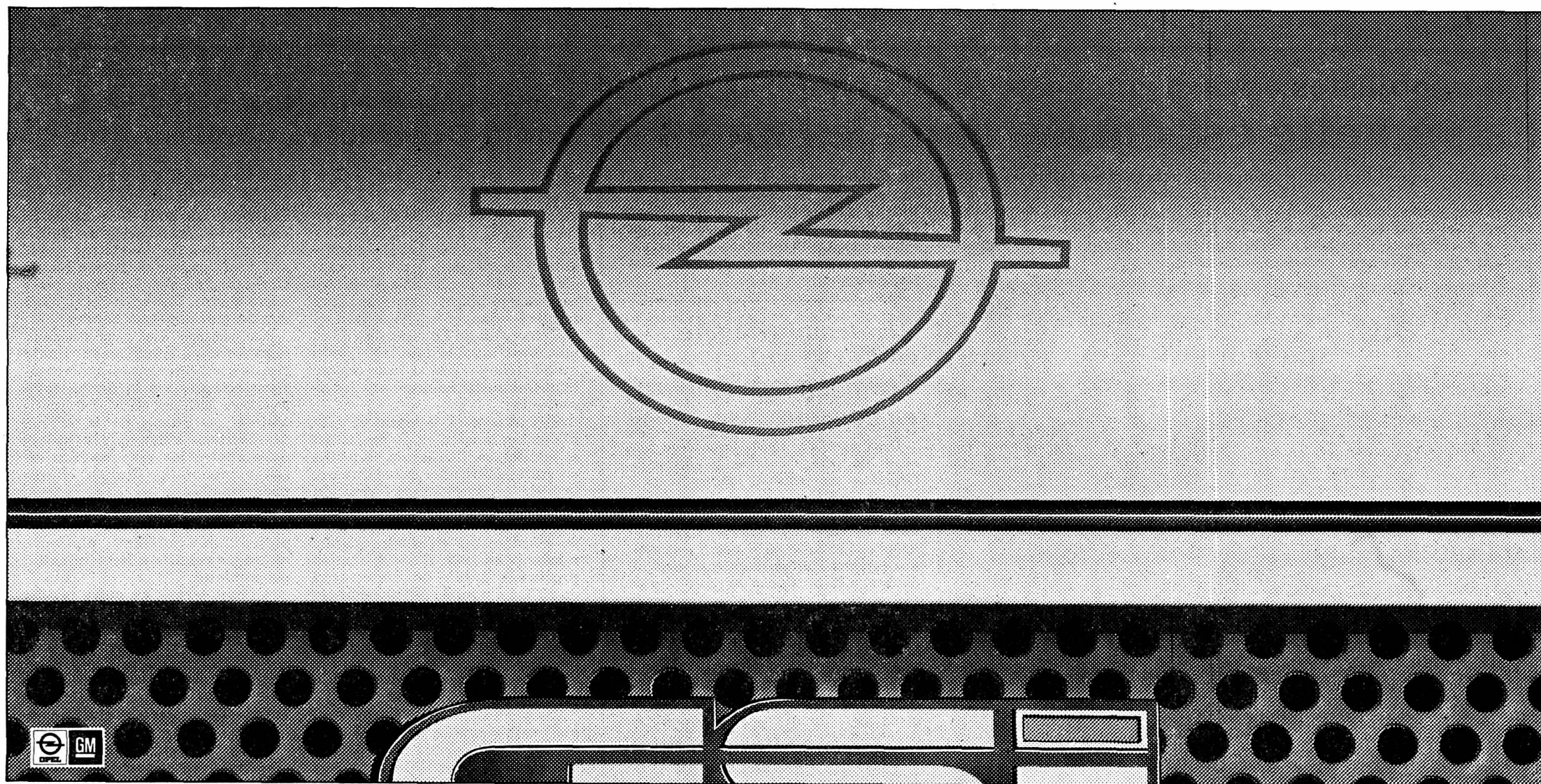
141  
RUE  
NUMA-DROZ

Tél. 039 23 21 21

Fabricant - Vente directe



## Bonne route pour 365 jours!



### 1984: une grande année.

**L'an passé, 37'700 automobilistes en Suisse – un nombre record – ont opté pour une seule et même marque de voiture: Opel.**

**Ainsi, pour la troisième année consécutive, Opel reste le N° 1 absolu en Suisse.**

**La toute nouvelle Kadett a fait fureur et a été récompensée par le «Volant d'or».**

**Le prototype de la mini-voiture Opel Junior a gagné le prix international de design.**

### Cette année s'annonce encore meilleure.

**La nouvelle Kadett est sacrée «voiture de l'année 1985».**

**General Motors Suisse SA fête ses 50 ans et peut envisager l'avenir sereinement en collaboration avec son réseau de 400 distributeurs qualifiés.**

**Opel introduit le catalyseur à triple fonction d'épuration avec guidage de la sonde Lambda, spécialement conçu pour l'Europe.**

**Tant du point de vue de la technique que des performances et de l'économie, la nouvelle génération Opel est plus attrayante que jamais.**

**Elle a pour noms: Corsa, Kadett, Ascona, Manta, Rekord, Senator et Monza.**

**Opel est le N° 1. Cette position de «leader» traduit la confiance des automobilistes suisses et nous les en remercions. Nous nous efforcerons de toujours la mériter et vous souhaitons bonne route.**



# Le sommier, c'est la base!

A chacun sa façon de dormir et sa propre idée du confort nocturne...  
 Pour répondre à vos exigences, nous donnons des conseils (gratuits, bien sûr) et nous vous offrons notre vaste choix.

La santé et le sommeil sont intimement liés. La qualité du sommeil, c'est d'abord un bon lit... et la base d'un bon lit, c'est le sommier! Depuis 1882, nous sommes les spécialistes de la literie, du sommier au couvre-lit, en passant par le matelas et le linge de lit. Avec notre marque SUHRA, vous trouverez chez nous toutes les grandes marques connues et éprouvées. Reposez-vous sur notre expérience!



Lit à lattes - Structuré frêne, 90/190 cm. Tête réglable. Mod. 269.010: 125.-/108.-

SUHRA-FLEX - Lit à lattes 90/190 cm - Noyer ou frêne clair, tête réglable, lattes collées moulées. Mod. 469.072: 275.-/245.- (livrable également en d'autres dimensions et avec partie pied articulée).

SUHRA-SUPERFLEX  
 Lit à lattes 90/190 cm - Hêtre teinté noyer/patins bruns, tête mobile, lattes extrasouples avec fixation individuelle flexible. Mod. 469.082.2: 415.-/380.- (livrable également en d'autres bois, teintes et dimensions, ainsi qu'avec pied mobile)

Livraison à domicile / Prix à l'emporter

B 3/8-2-84

## NEUCHATEL

La maison de l'habitat du textile et de la literie avec la BOUTIQUE AMBIANCE.

Terreaux 7, Tél. 038-25 79 14.  
 Ouvert le lundi de 13 h 30-18 h 30, de mardi à vendredi de 8 h-12 h et 13 h 30-18 h 30, le samedi de 8 h-17 h.

LA MAISON DE L'HABITAT DU TEXTILE ET DE LA LITERIE

**Pfister Meubles**



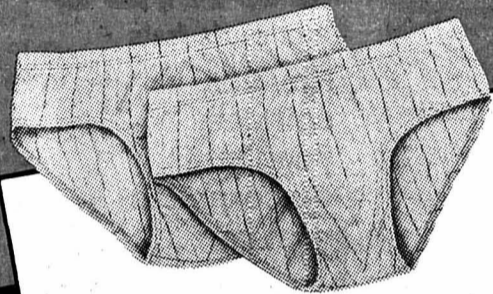
## économies actives



Chaussettes pour hommes  
 50% laine de tonte, 50% polyacrylique, diverses teintes et pointures.  
 En pack de 2 paires: **6.50**



Chemise pour hommes  
 Pur coton, coupe confortable, poche de poitrine, couleurs: bleu ciel, beige et blanc. Diverses tailles.  
 En pack de 2: **25.-**



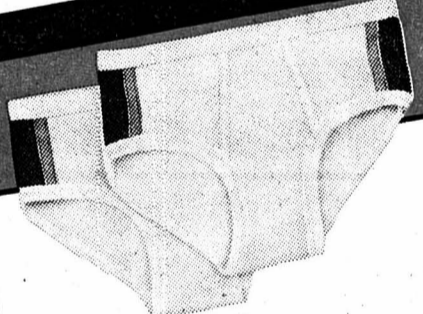
Slips sport pour hommes  
 95% coton, 5% polyester, jersey endroit, rayures de couleurs contrastées, élastique pris dans la ceinture, diverses teintes et tailles.  
 En pack de 2: **5.-**



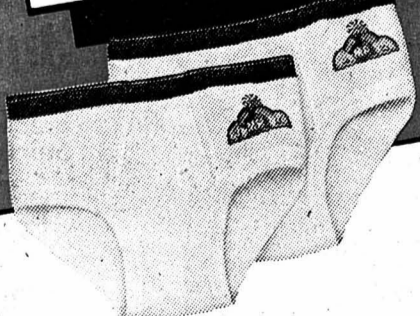
Mouchoirs en papier Linsoft  
 Pack de 2 (2 x 24 = 48 paquets)  
**4.70** au lieu de 5.20



Mi-bas pour enfants  
 35% laine, 35% polyacrylique, 30% polyamide, pointe et talon renforcés, différents jolis motifs, diverses teintes et pointures.  
 En pack de 2 paires: **6.-**



Slips pour hommes  
 Pur coton, tricot côtes 1 x 1, avec ouverture et élastique appliqué, garnitures latérales de couleur contrastée, diverses teintes et tailles.  
 En pack de 2: **5.-**

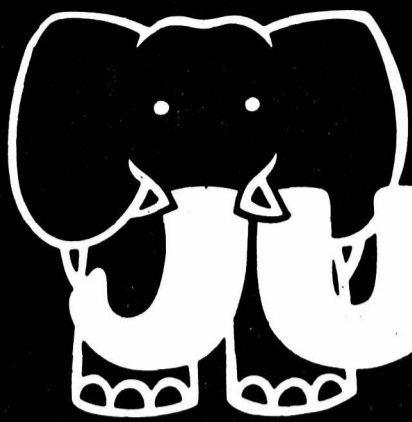


Slips pour garçons  
 Pur coton, tricot côtes 1 x 1, avec ouverture, motif décoratif imprimé sur le devant, élastique appliqué, diverses teintes et tailles.  
 En pack de 2: **5.-**



Chaussettes pour hommes  
 30% laine, 50% polyacrylique, 20% polyamide, diverses teintes, pointures 39-41 et 42-45.  
 En pack de 5 paires: **10.-**

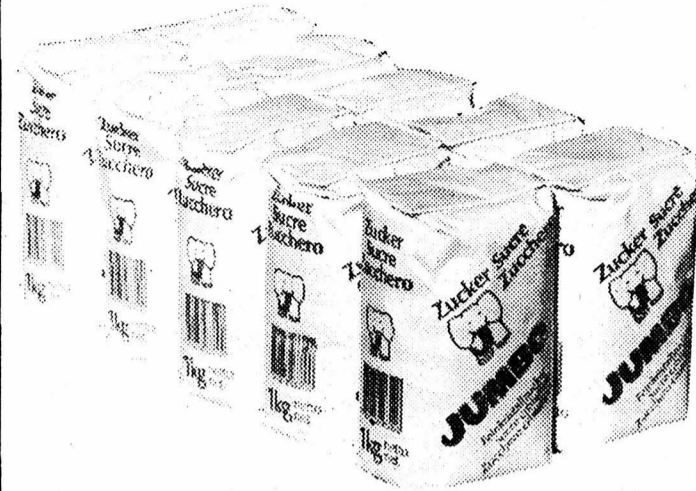
Voici comment économiser activement!  
**MIGROS**  
 60 ans d'une idée jeune



# Hypermarché JUMBO

La Chaux-de-Fonds

# 10 kilos de sucre



# 10.-

3.1.85

# Et déjà des prix JUMBO!

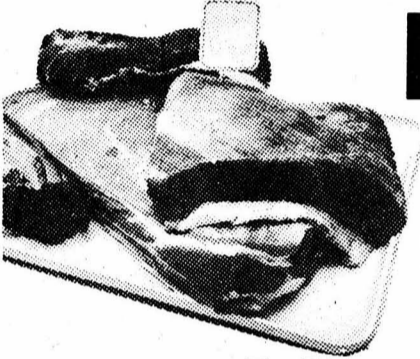
**Pâtes JUMBO**  
aux œufs frais  
Nouilles, spirales, spaghettis ou cornettes  
**500 g 1.-**



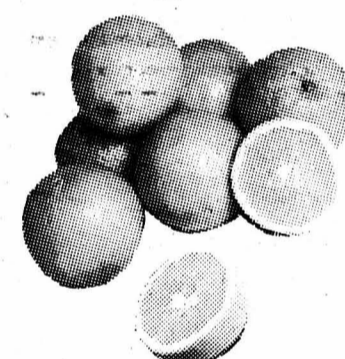
**Montagne**  
Vin rouge étranger  
**1.-**  
litre + consigne



**Bouilli**  
**10.-**  
kilo



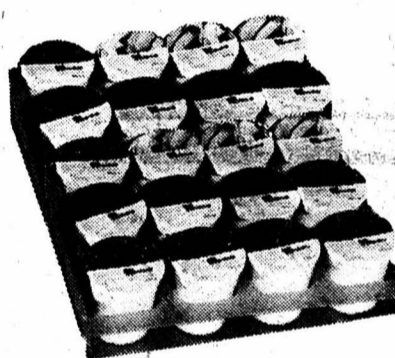
**Oranges sanguines «Moro»**  
**1.-**  
kilo



**Pommes-de-terre «Bintje»**  
**1.-**  
sac 2,5 kg



**Yogourts aux fruits «Jumbo»**  
**10.-**  
20 x 180 g



**Cervelas**  
**1.-**  
paire 2 x 100 g




**Fromage suisse**  
Emmental  
Gruyère  
Appenzell  
Tilsit  
**1.-**  
100 g




**Persil lessive**  
**10.-**  
4 kg



**Chocolat**  
Milka, Milka-Noisette  
Ladore, De Luxe  
**1.-**  
tablette 100 g



**Purée Stocki au lait**  
2-3 portions  
**1.-**  
paquet 105 g

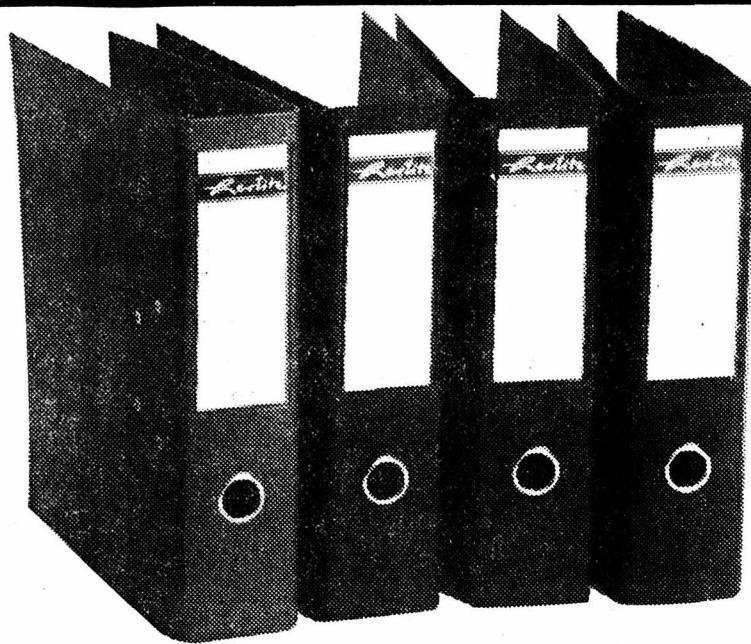


**2 harasses Jumbo**  
Orange, citron, grapefruit, framboise ou mix  
**10.-**  
24 litres + consigne



# JUMBO: l'hypermarché

Afin que chacun puisse profiter de ces prix sensationnels, Jumbo ne vend que



# Classeurs plastiques

Stables et robustes.  
Epaisseur 80 ou 45 mm.  
Bordeaux, rouge, bleu,  
brun ou blanc

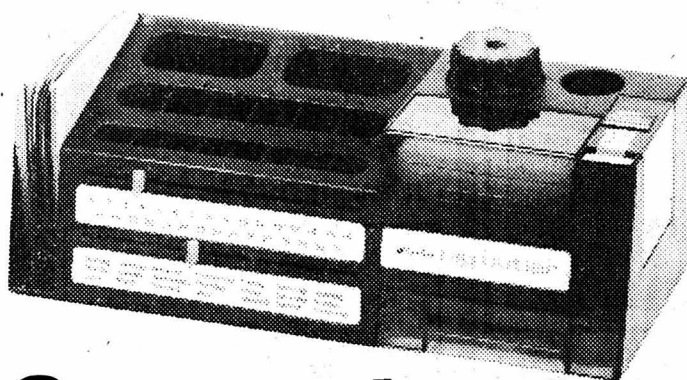
4 pièces **8,-**

Registre plastique A-Z 1.75  
2 registres cartonnés 19 pièces 1.75



## Plumier garni

**4.50**



## Super-plumier

«Big-Butler».  
Avec taille-crayon,  
calendrier et minifichier  
avec 200 cartes

**7.50**

## Set de bureau

40 enveloppes C6  
50 enveloppes C6A  
40 enveloppes C5  
200 feuilles de  
papier-machine

**9.90**

## Sous-main

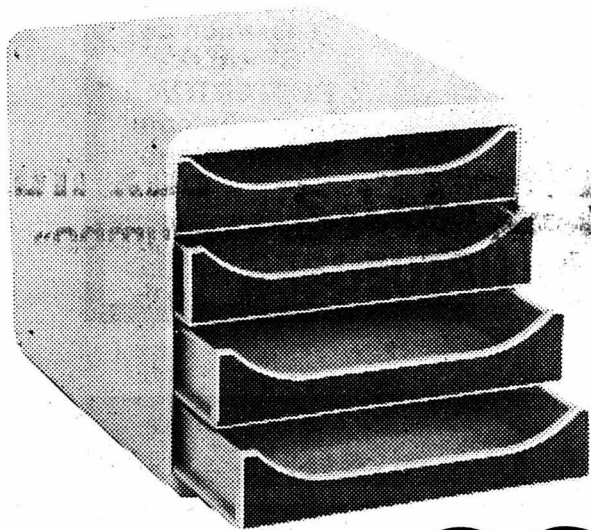
41 x 60 cm  
avec carte suisse

**7.50**

## 100 enveloppes

C6 autocollantes

**1.95**



## Tiroirs à courrier

Armature synthétique  
stable avec 4 tiroirs

**39,-**

## Mappes-classeurs

Pour documents  
perforés. 3 couleurs.  
6 pièces

**2.95**

## Chemises plastiques

25 pièces

**3.50**

## Poches transparentes

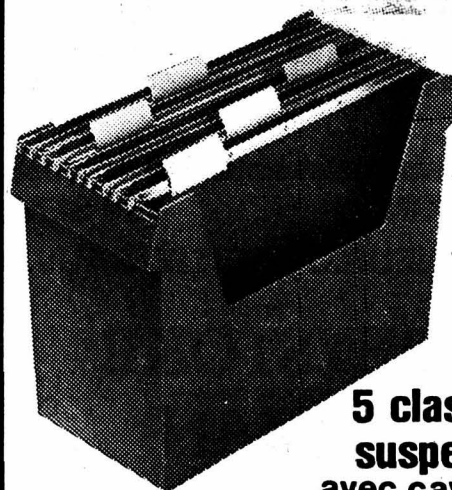
Plastiques. Avec marge  
renforcée à 4 trous.  
25 pièces

**4.95**

## Papier-machine

200 feuilles

**2.50**



## Vario-box

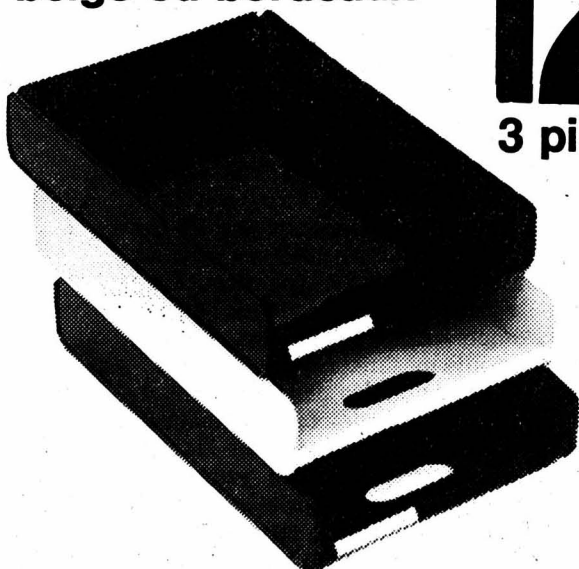
5 classeurs  
suspendus  
avec cavaliers

**9.50**

## Corbeilles plastiques

Couleur: brun,  
beige ou bordeaux

**12,-**  
3 pièces



## Bloc-notes

100 feuilles A4  
quadrillées 3 pièces

**3.95**

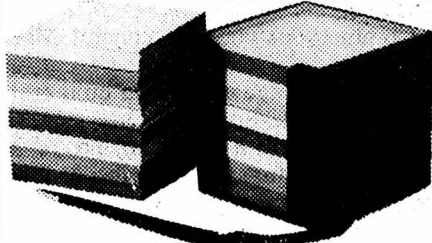
## Mappe-conférence

Simili-cuir. Avec  
bloc-notes et registre

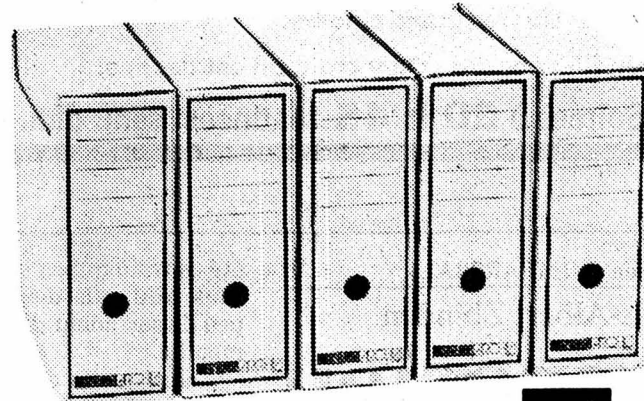
**17.50**

## Fichier

Avec cartes  
de rechange



**9.90**



## Boîtes-archives

«Opta»  
330 x 103 x 275 mm 5 pièces

**5,-**

## Box-archives

3 tiroirs-carton empilables

**7.90**

# Marché meilleur marché!

que par quantités ménagères. Pas de vente aux grossistes, ni aux revendeurs!

**CINÉMAS**

**CORSO**

☎ 23 28 88

Un film provocateur  
mené de main de maître

La femme...  
sera-t-elle  
au milieu  
de toute mutation ?

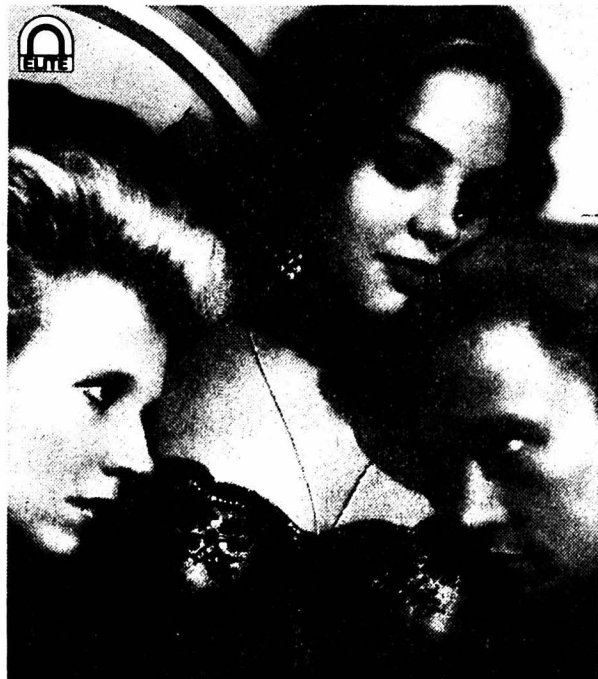
Toutes les peurs  
les émotions  
liées au mystère  
féminin...

SOIRÉES à 20 h 45  
MATINÉES  
à 14 h 30  
SAMEDI-DIMANCHE

ORNELLA MUTI · HANNA SCHYGULLA · NIELS ARESTRUP

**le Futur est Femme**

Un film de MARCO FERRERI



18 ans

**PLAZA**

☎ 23 19 55

Il faut remonter loin  
dans le passé pour  
trouver un film aussi  
emballant, aussi  
parfaitement réussi !

Du grand cinéma...  
Un classique du genre  
à ne pas manquer !

L'Amérique  
des pionniers  
comme personne  
n'avait osé le faire...

Soirées à 20 h 45  
Matinées à 14 h 30  
Samedi - Dimanche

Le plus grand chef-d'œuvre de Sergio Leone



**E  
D  
E  
N**

23 13 79

SELECTION OFFICIELLE : FESTIVAL D'AVORIAZ  
COMMENT TUER  
CE QUI N'EST PAS VIVANT ?



**CHRISTINE**

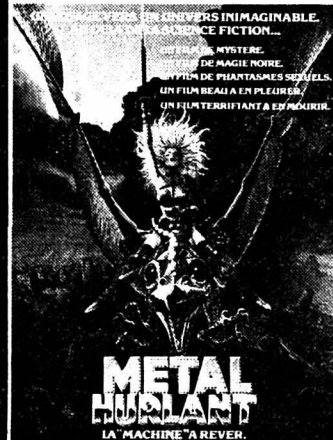
**GRANDE PREMIÈRE ! SON DOLBY STEREO**

Pour frissonner avec la nouvelle STAR du cinéma  
fantastique... UN SUSPENSE SIGNÉ JOHN  
CARPENTER d'après le roman de STEPHEN KING  
avec KEITH GORDON, JOHN STOCKWELL

UNE PLYMOUTH FURY NOMMÉE : **CHRISTINE**  
LA BELLE AMÉRICAINE  
ELLE EST SUSCEPTIBLE, VANITEUSE, POSSESSIVE

Soirées à 20 h 45 Samedi-dimanche matinées à 15 h

**Samedi-Dimanche à 17 h 30**



Un dessin animé  
où  
science-fiction  
et magie noire  
font bon ménage  
Musique de  
**ELMER  
BERNSTEIN**  
Réalisation de  
**GÉRALD  
POTTERTON**  
Une anthologie  
apocalyptique  
16 ans

VENDREDI-SAMEDI à **23 h 30** JEUDI-LUNDI-MARDI-MERCREDI à **18 h 30** **20 ANS** «CHATTES» VOLUPTUEUSES

Pour public averti

**S  
C  
A  
L  
A**

23 19 18

14 ans

PROLONGATION 2e SEMAINE  
MOITIÉ SEIGNEUR... MOITIÉ SAUVAGE...

un film de  
**HUG  
HUDSON**

**GREYSTOKE**  
LA LÉGENDE DE  
**TARZAN**  
SEIGNEUR DES SINGES

avec  
**CHRISTOPHE  
LAMBERT**

Un spectacle fabuleux de bout en bout... C'est l'éblouissement. Du très grand cinéma.

Un film énorme. On y croit, on est dedans. PREMIÈRE

Soirées à 20 h 45 Matinées: sam. dim. à 15 h



SAMEDI  
DIMANCHE  
à 17 h 30

Rutger HAUER  
John HURT  
Dennis HOPPER

et  
Burt  
LANCASTER

16 ans

**SAM  
PECKINPAH**



Le seul week-end que  
vous ne devez pas manquer!

**OSTERMAN WEEK END**

Petit feuilleton de «L'IMPARTIAL» 67

Louis-Albert Zbinden

**L'emposieu**

Roman

Editions Mon Village SA, à Vulliens

Le train arrivait chaque jour, à des heures variables selon le temps et la saison. A son approche, on tirait sur le quai de Cernayes une grille de fer, comme pour lui interdire d'aller plus loin. C'était bien inutile. A plusieurs mètres des butoirs, épuisée par la dernière rampe, la locomotive lâchait son dernier souffle.

Il descendait des personnages aussi curieux que le matériel. Issus de leur forge, les mécaniciens, salamandres à l'épreuve du feu et du gel, étaient noirs de la tête aux pieds, sauf aux paupières que leurs lunettes avaient gardées blanches. Casquette sur la nuque, mégot aux lèvres, étoupe aux mains, leur premier soin, une fois sur le quai, était d'aller, pour les tâter, aux roues de la locomotive, comme aux jambes de leurs chevaux les paysans après le labour.

La France, pour Dombresson, avait d'abord

été ce train qui en venait, perçant la frontière. Plus tard, elle devait toujours conserver un peu de son odeur d'huile chaude et de charbon mouillé.

La casquette des cheminots ramena un instant Jérôme à celle du petit homme de l'affaire Marvier. De qui pouvait-il bien s'agir ? D'un vengeur, d'un jaloux ? Était-ce lui qu'il trouverait au bout de son chemin ? Quel énigmatique personnage ! Vivre plus d'une semaine dans la vallée en y passant quasiment inaperçu, telle était la performance ; à supposer qu'il fût l'assassin, tel était l'exploit.

Au kiosque de la gare de Cernayes, il acheta «L'Indépendant». Une femme sans âge lui rendit la monnaie. Ce n'était pas la belle Régine d'autrefois qui changeait tant de voyageurs en soupirants. Jérôme avait été du nombre, contemplateur timide de ce visage posé sur les journaux, jusqu'au jour où, l'ayant vue tout entière dans la rue, il avait perdu ses illusions sur elle, comme elle ses pouvoirs sur lui : le reste de Régine ne tenait pas les promesses de son commencement.

A peine Dombresson avait-il regagné son hôtel dans l'après-midi qu'il y reçut un étrange appel téléphonique. Matile lui proposait de lui apporter lui-même aux Deux-Princes, lundi matin, les renseignements sur Marvier, dès qu'il les aurait en sa possession.

– Puisque vous êtes pressé, expliquait-il. Dombresson le remercia, mais répondit que l'heure convenue lui laisserait amplement le temps de se rendre à la gare. Le juge insista, alléguant alors la discrétion dont il fallait entourer leur entrevue.

– Je pense au contraire, fit Dombresson, qu'à votre bureau notre rencontre paraîtra toute naturelle.

– Comme vous voudrez, conclut Matile, et il raccrocha.

Comment le juge avait-il su qu'il était descendu aux Deux-Princes ? Que signifiait sa démarche ? C'était à croire que ces renseignements, apparemment si difficiles à obtenir, il les avait déjà dans sa poche !

Le soir après dîner, Jérôme descendit au bar. C'était une pièce en sous-sol tendue de velours bleu où chaque table avait son abat-jour. La stéréo débitait le jazz. Sur la piste dansait un couple. Il se fit servir un cognac, assis sur un tabouret près de l'entrée. Le barman essayait des verres avec le même geste arrondi qu'avait Eusèbe. A l'autre extrémité du comptoir un homme aux cheveux en brosse buvait de la bière. L'air était climatisé. Au fond de la salle un serveur en veste blanche examinait ses ongles.

Était-ce bien le lieu qui en avait tant imposé à l'adolescence de Jérôme ? A l'épo-

que, l'hôtel des Deux-Princes avait servi de cercle à de brillants noceurs. Certains fils de patrons s'y faisaient conduire en Packard. Par le soupirail du bar parvenait aux passants le bruit de la musique, du champagne et des femmes, un lieu interdit où quelques «grosses nuques» horlogères, après s'être disputé les certificats de précision au concours de l'Observatoire chronométrique, s'offraient le luxe d'échapper à toute mesure.

La porte du bar doublée par deux pans de velours doré s'ouvrit sur deux jeunes femmes. L'une d'elles le fit sursauter. C'était Isabelle Bourquin. Il n'en crut pas ses yeux. Que venait-elle faire ici ? Mais déjà le serveur en veste blanche s'était précipité, repoussant des chaises sur leur passage, jusqu'à une table au bout de la piste.

Les deux personnes étaient en robe à fleurs avec des talons hauts. Installées, elles se mirent à fumer, après avoir donné des instructions au garçon. Isabelle qu'il n'avait vue jusqu'ici qu'en costume de voyage, puis en sombre au cimetière, montrait cette fois sa belle élégance de brune aux yeux clairs. L'autre était rousse.

Deux danseurs ne tardèrent pas à les rejoindre, ce qui fit trois couples sur la piste. Jérôme s'était retiré dans un angle obscur. Il réfléchissait. (à suivre)



# SPORTS

## Pour les participants du rallye Paris - Alger - Dakar «Sabine, dessine-leur une boussole...»

Oubliés le château de Versailles, le labyrinthe de Cergy, les centaines de milliers de spectateurs de la route nationale 20, et la «croisière» à travers la Méditerranée. Les concurrents du rallye Paris - Alger - Dakar foulent le sol algérien. L'Afrique noire, belle et dangereuse, est là, toute proche, à quelques centaines de kilomètres derrière l'Atlas, porte du désert.

L'Algérie, considérée comme un simple hors d'œuvre, en laissera pourtant quelques dizaines hors de combat, mais Thierry Sabine, l'organisateur, a promis, comme les autres années, que le plus dur est toujours à venir.

C'est à Ouargla, vendredi matin, que le vrai «Dakar» commence. Pour aller à Tamanrasset, la «transaharienne» est rectiligne mais la course l'évitera sans jamais s'en éloigner. Après l'oasis d'El Goléa, vendredi, Chebaba - Ain Guetara, sur le chemin d'In Salah, est une deuxième spéciale qui montrera les limites de beaucoup. Et après la piste vers In Amguel, dimanche, ils devraient déjà être nombreux dans le minuscule aéroport de «Tam», à attendre un avion vers Paris.

### PLACE AU TÉNÉRÉ

Ceux-là ne connaîtront pas ce qui devrait être un point fort du 7e

«Dakar»: le Ténéré. Après «Tam», les rescapés fileront vers Agades, après avoir franchi les terribles dunes d'In Azaoua, poste frontière entre l'Algérie et le Niger. Agades - Dirkou, c'était une tempête de sable en 1983. Quelques-uns y connurent la grande angoisse de leur vie. C'était aussi un boulevard dévalé à plus de 200 km/h. par les Porsche, l'an dernier. La météo décidera.

Le Ténéré sera encore le cadre grandiose et effrayant du raid «Santos», 1900 km. en deux jours, sans balise, sans piste, avec une simple boussole et plus ou moins de chance...

Dès lors, tout s'emballera. Une journée de repos à Agades, au retour de

l'équipée, ne sera pas de trop pour récupérer ceux que le sable aura englouti, car le marathon n'aura plus de cesse.

Direction Gao, nœud malien de quelques mystères et bien des trafics, après 1200 km. en deux jours. Puis Tombouctou et Nema, sur une piste qui sera ce que le fleuve Niger en aura laissé.

De moins en moins de rescapés espèrent alors découvrir le désert mauritanien que Thierry Sabine décrit comme «sublime», c'est à dire inhospitalier au possible. Là encore, il faudra ressortir la précieuse boussole, lire et relire le «road-book», s'abîmer les yeux sur la carte, deviner les pièges, se tailler un cap à travers des dunes sans un souffle de vie.

### DEUX «GÉANTS»

Plus que jamais l'aventure, a prévenu Sabine qui surveillera son troupeau et récupérera les égarés depuis son hélicoptère blanc. L'organisateur a toujours voulu apporter un «plus» à chacun de ses «Dakar». Ce fut le hors-piste de Ténéré, il y a deux ans.

Maintenant, il n'y a toujours pas de piste, mais il a supprimé les balises. Ceux qui auront manié la boussole aussi bien qu'ils auront tourné le volant ou le guidon, sortiront, déjà forts d'une première victoire sur eux-mêmes, de ces deux «géants» que seront le Ténéré et la Mauritanie.

La suite ne devrait exiger que de la prudence. Mali et Sénégal ne posent aucun problème de navigation. Il ne faudra pas regarder loin, mais tout près, juste devant les roues, pour négocier les rochers, les fondrières, les radiers. Pour mériter les 80 kilomètres de plage vers Dakar, ce sprint où les vagues de l'Atlantique lavent douleurs et frayeurs passées.

### PAS DE DÉLIT DE FUITE

Les services de police d'Orléans ont confirmé qu'aucun délit de fuite n'est retenu contre le Français Jean-Louis Schlessler, qui a renversé trois spectateurs, mardi, à Orléans, au cours du parcours de liaison Versailles - Sète. (si)

## Boxe et cyclisme au Hallenstadion Victoire pour Andereg

Pour son septième combat chez les professionnels, le Soleurois Andreas Andereg a enlevé, dans la catégorie des lourds-légers, sa septième victoire. Un succès qui n'ajoutera rien à sa gloire... Au cours du meeting polysportif du Hallenstadion, il s'est imposé face au Yougoslave Mladen Grubesitz, déclaré inapte à poursuivre le combat par le médecin de ring à l'issue du cinquième round, en raison d'une écorchure au-dessous de l'œil. Blessure survenue lorsque les deux pugilistes se heurtèrent mutuellement la tête...

Face à un boxeur qu'il avait déjà battu par k.o. technique en septembre dernier et qui ne compte que deux victoires en huit combats pros, Andereg n'a pas vraiment convaincu.

Après un bon début de combat (Grubesitz fut compté dès la première reprise), le Suisse, qui boxait pour la première fois en huit reprises,

connut des problèmes de condition physique qui permirent à son adversaire de refaire surface. Et peu avant la collision de crânes qui conduisit à l'interruption de la rencontre, Andereg avait été compté à son tour...

Avant les boxeurs, les coureurs cyclistes, et principalement les stayers, avaient pris possession du Hallenstadion. Malgré une participation étrangère de valeur, les deux manches du demi-fond furent dominées par Max Hürzeler et Stefan Maurer, la victoire revenant finalement au premier.

**Boxe:** Professionnels (lourds-légers), 8 x 3: Andreas Andereg (Sui) bat Mladen Grubesitz (You) abandon 5e round.

**Cyclisme:** Demi-fond, Prix de Nouvel-An: 1. Max Hürzeler (Sui) 2 points; 2. Stefan Maurer (Sui) 4; 3. Bruno Vicino (Ita) 6; 4. Harry Schmitz (RFA) 9; 5. René Kos (Hol) 10; 6. Yvon Bertin (Fra) 11. (si)



Les camions seront aussi de la partie dans ce rallye Paris - Alger - Dakar. (Bélino AP)

## Organisateur des JO de Los Angeles Peter Ueberroth honoré

L'hebdomadaire américain «Time» a désigné «homme de l'année» pour 1984 M. Peter Ueberroth, l'organisateur des derniers Jeux olympiques d'été, à Los Angeles. Dans sa dernière édition, le «Time» a salué M. Ueberroth comme un promoteur ayant une mission globale, doué de talents supérieurs et incarnant l'esprit d'entreprise américain.

Les autres élus de cette année sont le président Ronald Reagan, le président salvadorien Napoleon Duarte, l'ex-candidate à la vice-présidence Mme Geraldine Ferraro, et «le terroriste» décrit par l'hebdomadaire comme un «monstre à plusieurs têtes». La nomination d'un homme, d'une femme et d'une machine

«de l'année» est une tradition annuelle pour «Time», qui a décerné pour la première fois ce titre à Charles Lindbergh, en 1927. (si)

### B Bob

## Prologue à Saint-Moritz Hiltebrand en tête

A Saint-Moritz, Hans Hiltebrand et Meinrad Müller occupent la tête du classement du prologue du championnat suisse de bob à deux, à l'issue de la première journée. Ils devancent Erich Schärer - André Kizer et Silvio Giobellina - Heinz Stettler. (si)

massivement  
massivement  
massivement

# mini prix

massivement  
massivement  
massivement

|   |  |  |
|---|--|--|
| <p>Classiers à manette, plastique, dos 7 cm, 3 pièces 4.-</p> <p>Boîtes archives, 5 pièces 45.-</p> <p>Tiroirs en carton A4, superposables, 350 x 265 x 95 mm, 3 pièces 8.-</p> | <p>Porte-journaux, 5 pièces 6.-</p> <p>Porte-journaux, plastique, 2 étiquettes incluses 3.50</p> <p>Casier à tiroirs avec 10 corbeilles à courrier A4 5.50</p> <p>1 corbeille à courrier, hauteur 3 cm 3.50</p> <p>Casier à tiroirs avec 5 corbeilles à courrier A4 45.-</p> <p>1 corbeille à courrier, hauteur 6 cm 4.-</p> | <p>Casier pour 45 disquettes 5 1/4" 25.-</p> <p>500 feuilles pour computer «Zebra», hauteur A4 15.-</p> <p>Floppy-Disk 5 1/4", 2 pièces 10.-</p> <p>Classement pour feuilles computer, inclus feuille intercalaire, et 5 cavaliers 8.-</p> |
|---|--|--|

# A B M

Grâce aux efforts conjugués des maisons



Autocars Giger



Vu le succès remporté par nos deux premiers voyages, **L'IMPARTIAL** La voix d'une région

a le plaisir de proposer un troisième baptême de l'air à ses jeunes lecteurs de 8 à 18 ans.

le samedi 16 février 1985

**En exclusivité pour notre région**



Gros porteur de Swissair qui transportera nos jeunes

**Programme de la journée:**

- 7 h 30 Rassemblement des participants, place du Marché au Locle, voyage en car Giger jusqu'à Zurich
- 7 h 45 Départ place de la Gare pour les participants de La Chaux-de-Fonds
- 8 h 15 Départ place du 16-Mars pour les participants de Saint-Imier
- 11 h 00 Arrivée à l'aéroport de Zurich-Kloten, formalités d'embarquement
- 11 h 50 Envol du premier groupe par avion gros porteur de Swissair à destination de Genève par vol SR 256
- 12 h 00 Envol du second groupe par avion gros porteur de Swissair à destination de Genève par vol SR 296
- 12 h 35 Arrivée du premier groupe à Genève-Cointrin
- 12 h 45 Arrivée du second groupe
- 13 h 00 Repas de midi servi à l'aéroport de Genève-Cointrin
- 14 h 00 Visite des installations du dit aéroport
- 15 h 00 Film documentaire de Swissair et remise des certificats de baptême de l'air aux participants
- 16 h 30 Départ de Genève-Cointrin en car Giger
- 19 h 00 Arrivée à La Chaux-de-Fonds
- 19 h 15 Arrivée au Locle
- 19 h 45 Arrivée à Saint-Imier

\*\*\*\*\*  
 \* **Prix: Fr. 81.-** \*  
 \*\*\*\*\*

comprenant: le transport en car GIGER, le vol SWISSAIR Zurich-Genève, le repas de midi avec boissons, la visite de l'aéroport de Cointrin, le film documentaire et le certificat de baptême de l'air. Assurance responsabilité civile autocar-avion. Nos jeunes seront confiés à des accompagnateurs TCS-SWISSAIR

Formalités: carte d'identité valable ou passeport même périmé, mais de moins de 5 ans

Peuvent participer à ce voyage, exclusivement les enfants ou adolescents de 8 à 18 ans



Vue de l'aéroport de Genève-Cointrin

**Confiez-nous vos enfants pour une journée à la fois instructive et distrayante**

Programmes, inscriptions et paiements peuvent se faire aux adresses suivantes:

- |   |  |   |
|---|--|---|
| La Chaux-de-Fonds: <b>TCS-VOYAGES</b><br>88, av. Léopold-Robert<br>2300 La Chaux-de-Fonds<br>☎ 039/23 11 22 | <b>AUTOCARS GIGER</b><br>114, av. Léopold-Robert<br>2300 La Chaux-de-Fonds<br>☎ 039/23 75 24 | <b>L'IMPARTIAL</b><br>14, rue Neuve<br>2300 La Chaux-de-Fonds<br>☎ 039/21 11 35 |
| Le Locle: <b>L'IMPARTIAL</b><br>8, rue du Pont<br>2400 Le Locle<br>☎ 039/31 14 44                           | Saint-Imier: <b>ASSA</b><br>3, rue du Collège<br>2610 Saint-Imier<br>☎ 039/41 48 38          |   |

(Paiement lors de l'inscription)

**Veuillez conserver cette annonce, qui fait office de programme de voyage**

**Bulletin d'inscription (Voyage du 16.2.1985)**

Nom: ..... Prénom: .....  
 Adresse: ..... NPA Localité: .....  
 Date de naissance: .....  
 Lieu de départ:  Le Locle  La Chaux-de-Fonds  Saint-Imier  
 Signature des parents ou du tuteur légal: .....

**Nous sommes toujours plus avantageux!**

Valable dès le 3.1.1985

|  |  |
|--|--|
| <b>Filets de poisson panés</b><br>de colin<br>8 tranches «surgelée»<br><b>HIT</b><br>seulement 400g<br><b>2.75</b><br>(100g -69) | Vin rouge de Yougoslavie<br><b>Pinot Noir Rekovac</b><br>1983<br>carton à 6 bouteilles de 70 cl <del>17.40</del><br><b>13.90</b> |
| <b>Tommasini Spaghetti</b><br>pâtes de semoule de blé dur<br><b>HIT</b><br>seulement 500g<br><b>-55</b>                          | <b>Café Denner en grains</b><br>● Viennois 250g <del>3.80</del> <b>3.30</b><br>● Espresso 250g <del>3.45</del> <b>2.95</b>       |
| <b>Montagne</b><br><b>HIT</b><br>1 litre <del>1.75</del><br><b>1.50</b><br>(+ dépôt -40)   | <b>D-Ravioli</b><br>à la sauce tomate<br>prêts à l'emploi<br>870g <del>2.50</del> <b>1.75</b><br>(100g -20)                      |
| <b>Pril</b><br>pour une vaisselle brillante<br>750ml <del>2.75</del><br>3x750ml <del>8.25</del> <b>3 pour 2</b><br><b>5.50</b>   | <b>Sunalp Fondue</b><br>prête à l'emploi<br>4 portions<br>800g <del>7.80</del> <b>6.30</b><br>(100g -79)                         |
| <b>DD-Papier de ménage</b><br>à 2 couches<br>seulement 4x100 feuilles <del>3.70</del><br><b>2.95</b>                             | <b>Fit-Drink UHT</b><br>boisson au lait maigre<br>jusqu'à épuisement des stocks<br>1 litre <del>0.95</del> <b>-0.75</b>          |
| <b>Affinity</b><br>NOUVEAU CHEZ DENNER<br>shampooing 200ml <del>4.45</del> <b>3.85</b>   |  |

**DENNER SUPERDISCOUNT**

DO-1/3185

**Bulletin de souscription**

Veuillez me considérer comme nouvel abonné de **L'IMPARTIAL**  
 dès le: ..... Je paierai par 3 - 6 - 12 mois\*  
 Nom et prénom: .....  
 Domicile: .....  
 No - Localité: .....  
 Signature: .....

**Prix d'abonnement:**

3 mois: Fr. 43.- - 6 mois: Fr. 82.- - annuellement: Fr. 157.50

\*biffer ce qui ne convient pas.

Compte de chèques postaux 23 325, La Chaux-de-Fonds

**Ne pas payer d'avance, mais à réception du bulletin de versement**

A retourner à «L'Impartial» - 2301 La Chaux-de-Fonds





Championnat suisse de 2e ligue

**HC LE LOCLE**

**reçoit**

**HC TAVANNES**

Patinoire du Communal

CE SOIR à 20 heures



Electricité générale

**Michel Berger**

D.-JeanRichard 25,  
2400 Le Locle  
☎ 039/31 30 65

Restaurant

**«Chez Sandro»**

Le Locle - ☎ 039/31 40 87

Pour sa gastronomie...  
et la chaleur de son accueil...

Café-Restaurant

**La Croisette**

Nicole et François Berner  
Le rendez-vous des sportifs !  
Salles pour sociétés  
Marais 10, 2400 Le Locle  
☎ 039/31 35 30

**Gaston Matthey**

Boucherie-Charcuterie

Jeanneret 17 - ☎ 039/31 43 23

**Chez Gaston, marchandise toujours fraîche**

**Bar Le Stop**

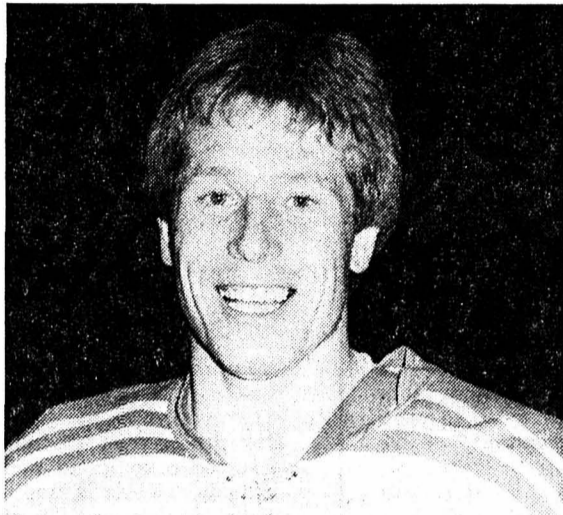
Familles Huguenin et Nido  
Rue Henry-Grandjean 1,  
Le Locle, ☎ 039/31 66 22

Son ambiance  
Ses prix modérés  
Fermé le dimanche

**Vidéo Centre**

M. Qureshi  
Daniel-JeanRichard 32  
Le Locle - ☎ 039/31 84 36

Location de cassettes vidéo



**FRANÇOIS BERNER**

Après trois matchs à l'extérieur qui se sont soldés par une cuisante mais logique défaite à St-Imier (15-4) et deux victoires face à Noiraigue et Court, le HC Le Locle va retrouver sa patinoire du Communal. Il y recevra ce soir à 20 heures, le HC Tavannes, actuellement cinquième du classement avec 12 points en 11 rencontres.

Pour les joueurs de la Mère commune, la défaite est interdite s'ils entendent disputer les finales de promotion en compagnie de St-Imier.

Pour l'heure, le club loclois est bien placé. Deuxième du classement à égalité de points avec Noiraigue, il peut rêver. Mais les autres prétendants ne sont pas loin. Aussi, il s'agit de ne plus égrener le moindre point.

Le Locle doit donc à tout prix s'imposer ce soir. Il en a les moyens, à la condition de ne pas prendre à la légère l'équipe adverse qui, au match aller, ne s'était inclinée que par 6 à 5.

Les Bernois ont jusqu'ici réalisé de bonnes performances. Ils se sont notamment imposés 6 à 3 à La Chau-de-Fonds, face aux Joux-Derrière et ont tenu la dragée haute à St-Imier, pour finalement perdre par 7 à 3. Deux résultats qui doivent inciter la formation locloise à prendre cette rencontre très au sérieux et à tout mettre en œuvre pour glaner les deux points qui s'avèrent peut-être capitaux au moment du décompte final.

Mardi 11 décembre à 20 h match en retard  
**HC LE LOCLE - HC COURT**

Les pucks de la rencontre sont offerts par:

**LA SEMEUSE** Torréfaction de café  
LA CHAUX-DE-FONDS



RÉALISATION **assa** Le Locle, rue du Pont 8, ☎ 039/31 14 44

Après le match... venez

**Au Frascati**

«Chez Beppe»  
Le Locle,  
Rue des Envers 38  
☎ 039/31 31 41

Chasse-neige

**Yamaha** de 5 à 20 ch  
Vente, conseils, service

**P.-A. Vermot**  
Avenir 2, Le Locle,  
☎ 039/31 11 30

**Société de Banque Suisse**

Un partenaire sûr

2400 Le Locle,  
☎ 039/31 22 43

**Jeux de quilles Café Lux**

Conditions intéressantes de location des pistes, pour sociétés, amicales ou groupements divers

Le Locle, ☎ 039/31 26 26

**Eric ROBERT**

Radio, Hi-Fi, Disques, Vidéo

D.-JeanRichard 14-16,  
Le Locle,  
☎ 039/31 14 15

**Garage du Crêt**

Famille R. Brülhart  
Agence TOYOTA

Verger 22, Le Locle,  
☎ 039/31 59 33

Le vrai gagnant ? Celui qui va aux

**Services Industriels, Le Locle**

Tous vos appareils ménagers et agencements de cuisine

Choix - Qualité - Garantie

Magasin de vente: rue du Temple 19,  
☎ 039/31 77 77

**Meubles - Tapis - Rideaux**

*E. Delay*

Tapissier-Décorateur  
Envers 39, Le Locle, ☎ 039/31 28 45

☎ 038/41 23 53

**Hôtel Robinson, Colombier**  
Bord du lac

**En toute saison, L'IMPARTIAL votre source d'informations**

**Articles de marque à prix ABM!**

**ABM**  
spécial

**COMFORT KONZENTRAT**  
revitalisant textile  
1 litre  
**4.80**

**DISH-LAV**  
avec brillance  
2 kg  
**8.80**  
\*Classe de toxicité 5S  
Observer l'avertissement sur les emballages!

**VIF DUO**  
supermottoyant  
2 x 800 g  
**5.-**  
100 g = -.31

**PRIL TRIO**  
3 x 500 g  
**4.20**

**CLO BLEU DUO**  
cartouche pour réservoir d'eau  
2 x 95 g  
**3.20**  
100 g = 1.68





# L'IMPARTIAL

# la voix d'une région

Rédactions régionales:

Le Locle (039) 31 33 31  
Fleurier (038) 61 35 75  
Neuchâtel (038) 51 39 50

Saint-Imier (039) 41 11 83  
Tramelan (032) 97 54 47  
Saint-Brais (066) 58 41 55

# R

regard

1985

L'année Orwell à peine entérée, à l'heure des bilans et des résolutions de circonstances, le «Grand Frère» à son habitude ne nous a pas laissé digérer les agapes du Réveillon pour nous infliger de nouvelles contraintes et réglementations.

En une nuit, l'espace d'un changement de millésime au calendrier du temps, on a basculé sans délai dans ce qu'il est convenu d'appeler «l'application» des divers lois, arrêtés et autres ordonnances décrétés avant cette échéance fatale. Cette année le catalogue fédéral des nouveautés comptabilise dix lois et arrêtés, 57 ordonnances sans oublier les ordonnances administratives des divers départements.

On nous gâte...  
A l'inventaire, le fait le plus marquant est sans doute l'entrée en vigueur de la loi sur la prévoyance professionnelle, le fameux deuxième pilier, cette béquille qui est venue soutenir le système de sécurité sociale à la suisse. Autre morceau de choix, la loi sur la protection de l'environnement, pas complètement achevée, qui va permettre à nos forêts de respirer un peu et aux automobilistes de lever le pied, puisque les limitations de vitesse en sont l'alibi; le seul argument de la sécurité du trafic n'aurait pas été suffisant...

Toujours au chapitre du fléau automobiles/automobilistes, ces derniers ont encore versé leur tribut à la baisse fédérale par le biais de la vignette et des taxes poids lourds. Les protestations spectaculaires des routiers suisses et étrangers n'ont pas trouvé grâce à Berne alors que la pression de quelques-uns a suffi à renvoyer «Emmanuelle» en enfer. On ne mélange certes pas finances et moralité, mais on sait désormais que l'on fait plus de publicité pour dénoncer les «excès» du superficiel que du nécessaire...

Et puis notre quotidien a vu aussi les prix de la bière et des chocolats à la liqueur croître, histoire de soutenir un peu la courbe du coût de la vie qui semble prendre des proportions inquiétantes puisque les autorités fédérales s'en sont inquiétées et ont décidé de combattre la progression à froid en la compensant sur nos prochains impôts fédéraux directs.

Mais soyons tout de même beaux joueurs en reconnaissant que le peuple, dans sa grande majorité, a ratifié voire plébiscité la plupart des mesures qui accompagnent l'année nouvelle désormais.

Bonne année quand même!

Mario SESSA

## Au Chauffaud, à la frontière franco-suisse Un hameau ravagé par le feu L'église, l'école et le presbytère anéantis

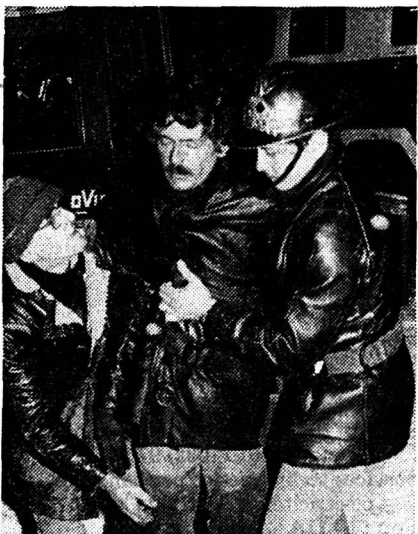


Spectacle de désolation hier matin alors que ne subsistent que ruines fumantes.

L'église, l'école, le presbytère anéantis; sept pompiers blessés, plus au moins grièvement brûlés au visage et aux mains; l'instituteur, le curé et quelques religieuses sans abri; des centaines de milliers de

Reportage: Jean-Claude PERRIN

francs de dégâts; des reliques précieuses, quelques objets de culte et peut-être aussi des tableaux de valeur envolés en fumée: tel est le triste et lourd bilan du gigantesque



Brûlé au visage et aux mains, un pompier français est soutenu et emmené par ses camarades.

Le dépérissement des forêts cache un autre danger  
**Le milieu naturel victime... du «stress»**  
● LIRE EN PAGE 23



Après une première et violente explosion qui s'est produite dans l'aile sud du bâtiment abritant la cure, un baraquement bourré de fuel s'est aussi mis à flamber.

incendie qui a ravagé mardi en début de soirée le bâtiment principal du petit hameau français du Chauffaud sur la commune de Villers-le-Lac.

De multiples activités communautaires gravitaient autour de cette grande bâtisse du XVIIe siècle qui sous le même et vaste toit allongé abritait l'école, l'église et la cure. Avec sa disparition c'est toute une partie de l'âme du hameau qui s'en va!

Il était 16 h. 45 quand un buraliste postal de Pontarlier donna l'alerte. Du clocher de la petite église s'échappaient des flammes, très vraisemblablement provoquées, selon la gendarmerie, par une défectuosité électrique.

Alors que les hommes du lieutenant Hirschy de Villers-le-Lac s'élançaient toutes sirènes hurlantes sur les lieux, une épaisse colonne de

fumée s'élevait déjà au-dessus du Col-des-Roches.

Des lambeaux de tavillons à peine consommés sont retombés sur l'ouest de la ville du Locle. La nuit venue, la lueur de ce gigantesque brasier était visible aussi bien depuis les hauts du Locle que de Morteau.

► Page 18

La phase rouge-jaune pour l'économie et l'écologie  
**Bientôt feu... le gaspillage?**  
● LIRE EN PAGE 21

## billet

On est parfois étonné des curiosités qui poussent dans un jardin.

Tiens! l'autre jour il y avait de la salade devant la fenêtre... Normal, direz-vous! Ce qui l'est moins en revanche c'est qu'il s'agissait de salade lavée, coupée en petites lamelles... Bref, prête à être dégustée... Plus que l'envie de lever la tête vers les étages supérieurs de l'immeuble et de crier: «Amenez la sauce!»

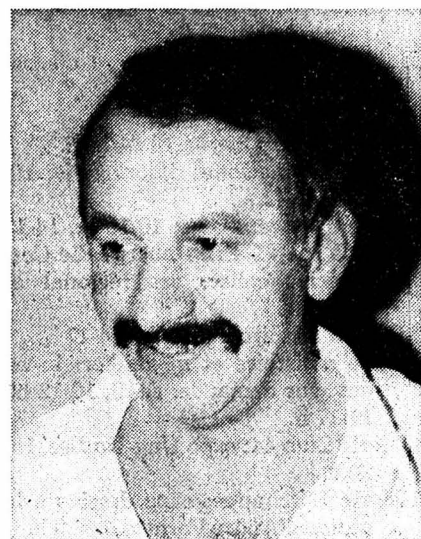
Côté nord du jardin, autre surprise avec toutefois un spectacle encore bien moins ragoutant: un gazon parsemé de pâtes...

Eh oui, de gros macarons blancs et cuits à point faisaient

tâche sur l'herbe verte, entre les chewing gum et les pelures de mandarines...

Après les WC poubelle, une nouvelle et triste mode s'installe avec les jardins poubelle. Et lamentablement, la bouffe que peut-être l'humain ne juge pas suffisamment bonne pour lui finir en bas les fenêtres. Même les chiens n'en veulent pas...

CM



# Q

quidam

Arnold Zbinden habite Belprahon, petit village situé à côté de Moutier. Il est le président de la Société de tir de la localité et c'est lui qui anime les soirées annuelles de cette société au sein de laquelle règne une belle ambiance.

A Belprahon, les femmes aussi font du tir et chaque année au tir de clôture, il y a foule. Parfait administrateur de cette société, il est aussi un excellent guide et son pavillon de challenges est déjà éloquent.

Marié et père de famille, il a aussi le plaisir d'avoir un fils qui tire également et qui vient de remporter au stand du petit calibre le Tir des écoliers. Cela a particulièrement fait plaisir à la famille Zbinden. (Photo kr)

# B

bonne nouvelle

Information reconnue

Depuis plus de six ans, le canton de Neuchâtel a mis en place un système d'information original et efficace sur les travaux de réalisation de la route nationale 5 en territoire neuchâtelois: exposition permanente, bulletins périodiques, audiovisuels, etc.

Cet effort a non seulement été imité par divers autres cantons pour leurs chantiers autoroutiers, mais il vient de trouver, comme le signale le dernier bulletin «N5 - Information», une reconnaissance officielle de la Confédération. Laquelle vient d'admettre, à cet exemple, que l'information faisait partie intégrante d'un projet routier d'envergure nationale, et qui de ce fait subventionnera désormais les dépenses à ce titre. (Imp.)

# S

sommaire

RECENSEMENT À FLEURIER. - Quatre habitants de moins

PAGE 21

CHOCOLATS CAMILLE BLOCH SA. - 50 ans à Courtelary.

PAGE 23

## Accident mortel près de Péry-Reuchenette Une voiture dans la Suze



● LIRE EN PAGE 23

(Bélino Preystone)







## Opération vente

? + Fr. 10.- = 2 PAIRES

Vous achetez une paire de chaussures, vous ajoutez Fr. 10.- et vous recevrez une autre paire de chaussures à votre choix !

(le prix de la première paire doit être supérieur à celui de la deuxième paire)

Seulement FERRUCCI offre beaucoup

### Chaussures Ferrucci

Rue du Stand 4 - Rue du 1er-Mars 4  
à côté de la Place des Lilas - La Chaux-de-Fonds

Pour tous vos imprimés  
adressez-vous au bureau de L'Impartial

## Carrosserie du Sentier

Ronde 21a - La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 93 33 - 28 61 09

La Carrosserie du Sentier et la famille J.-L. Zosso remercient leur fidèle clientèle pour la confiance témoignée, et souhaitent, ainsi qu'à leurs amis une bonne et heureuse année.

33904

### SALLE DE MUSIQUE

La Chaux-de-Fonds  
Lundi 7 janvier à 20 h 30  
CONCERT GRATUIT

### The Monadnock chorus (USA)

dir. David E. Brandes

80 chanteurs et solistes

Scarlatti - Händel - Mozart

Mendelssohn - Pachelbel, etc.

Org. Musica-Théâtre

Collecte recommandée



Centre de formation professionnelle  
du Jura neuchâtelois

La Chaux-de-Fonds

ECOLE D'ART APPLIQUÉ

## Cours du soir

- Lundi** **DESSIN, INITIATION PEINTURE**  
Bernard Cattin  
Centre professionnel du Jura neuchâtelois  
Paix 60, salle N° 354-356
- Mardi** **DESSIN (modèle vivant)**  
Jean-Claude Etienne  
Collège des arts et métiers  
Rue du Collège 6, salle N° 8
- Mercredi** **PEINTURE**  
Carlo Baratelli  
Collège des arts et métiers  
Rue du Collège 6, salle N° 8
- Jeudi** **EAU-FORTE**  
Roger Müller  
Centre professionnel du Jura neuchâtelois  
Rue Jardinière 68, salle N° 63
- Jeudi** **MODELAGE (modèle vivant)**  
Heinz Haberzettl  
Centre professionnel du Jura neuchâtelois  
Rue de la Paix 60, salle N° 21

Durée des cours, horaire et prix :

1 trimestre dès le 7 janvier 1985

Cours No 1 Fr. 55.-  
Cours No 2 Fr. 60.-  
Cours Nos 3, 4 Fr. 50.-  
Cour No 5 Fr. 60.-

Renseignements et inscriptions :

Centre professionnel du Jura neuchâtelois,  
rue de la Paix 60, ☎ 039/ 23 10 66, de  
7 h. 45 à 11 h. 45 et de 14 à 17 h. 30

# Usego

votre agréable voisin

Offre de produits frais valable jusqu'au 5.1.85



«bramil»  
Café en grains  
Mélange agréablement  
corsé

250 g

2.95

Crème à café  
UHT

5 dl

2.50

«bonny»  
Jus d'oranges

1 litre

1.25

Oeufs suisses  
Classe A 52/64 g

6 pièces

2.25

Cervelas

1 pair

sous vide  
200 g

1.50



Salvagnin 1983  
«Branteroux»

Agréable et fruité, le «Branteroux»  
est un vrai vaudois.

70 cl

5.95

Ceylon Tea

Thé noir 24 sachets à 1,5 g

-0.60

Camomille

24 sachets à 1 g

-0.50

Cynorrhodon

24 sachets à 1 g

-0.75

Mouchoirs  
en papier

6x10 pièces

-0.80

6x10 pièces

-0.85

avec menthol

multi-matic  
lessive complète  
pour toutes les  
températures

5 kg

9.90



# Oranges Navelinas

les douces d'Espagne

1.25

kg



«Tipo Napoli»

Pâtes à la semoule  
de blé dur

- Spaghetti
- Penne
- Cornettes

500 g

-0.90

Merlot del Piave

Selezione Brovia, DOC

Un vin rouge léger et moelleux 1 litre

2.45

(+ dépôt)

Actions Usego du 3.1.85-12.1.85

«Pico B.»  
Ravioli aux œufs

850 g

2.45

(100 g -29)

«Pico B.»  
Purée de pommes

880 g

1.75

(100 g -20)

Cornichons  
PIAZZA

250 g\*

2.-

Petits oignons  
PIAZZA

130 g\* \*poids égoutté

1.-

(100 g -77)

«Tomodoro»  
Tomates pelées  
d'Italie

pois  
égoutté 240 g

-0.75

Vit-Vit

pour une vaisselle  
brillante

700 ml

1.45

(100 ml -20)

Soft-matic  
Super-concentré  
Revitalisant textile

1 litre

3.50





**BRAVO**  
à ces nombreux clients qui ont fait d'excellentes affaires chez:  
Meubles Graber - Serre 116  
La Chaux-de-Fonds et...  
Bonne Année à tous

A vendre  
**125 TRIAL**  
expertisée,  
Fr. 1400.-  
☎ 039/28 60 51  
33899

En toute saison,  
**L'IMPARTIAL**,  
votre source  
d'informations

**Dépannage**  


depuis 1969 vite résolues.  
**dettés**  
ARRANG. FINANCIERS S.A.R.L.  
2072 NEUCHÂTEL  
038/33.69.70

**Electro-Service**  
Lave-linge, lave-vaisselle, frigos, congélateurs, outils électriques.  
Déplacements gratuits dans les districts du Locle et du Val-de-Travers.  
☎ 039/35 13 88

**Lydia**  
COIFFURE  
Rue du Locle 28,  
☎ 039/26 96 22  
remercie sa fidèle clientèle et lui présente ses meilleurs vœux pour la nouvelle année.  
33533

**MIROITERIE - VITRERIE DU MANÈGE**  
Wermuth & Studer  
La Chaux-de-Fonds  
24, rue du Manège  
☎ 039/23 43 62  
Le Locle  
OUVERT le samedi  
Biseautage, sablage, sous-verre, vitrage isolant, décorations, vitrine, remplacement de vitres  
Travaux sur verrières, joints de dilatation  
Travail soigné et rapide.  
92612

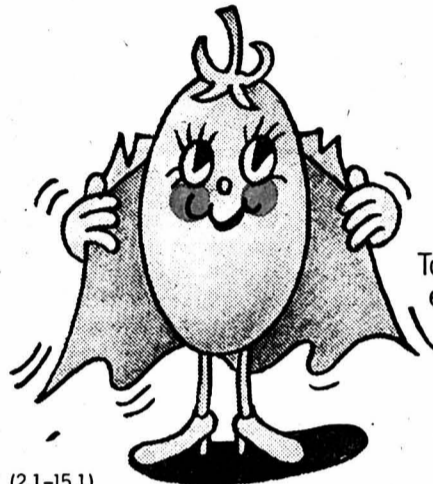
**À VENDRE**  
à La Chaux-de-Fonds  
**PETITE MAISON**  
Construction ancienne comprenant 4 chambres, cuisine, carnotzet avec cheminée, bains-WC. Dépendances. Terrain de 700 m<sup>2</sup>. Libre tout de suite. Fr. 170 000.-  
Pour traiter, s'adresser à:  
**CHARLES BERSET**  
Gérant d'immeubles  
La Chaux-de-Fonds  
Jardinière 87 - ☎ 039/23 78 33  
91-119

  
**L'IMPARTIAL**  
LU PAR TOUS...ET PARTOUT!

**UNIPHOTO SA**  
**Votre développement couleur du jour au lendemain**  
Photos sur papier Kodak. Par amour de la qualité.  
LA CHAUX-DE-FONDS: Photo-Ciné Nicolet  
LE LOCLE: Photo-Ciné Curchod  
SAINT-IMIER: Photo-Ciné Moret  
CERNIER: Photo-Ciné Schneider  
sans supplément de prix  
copies 9 × 9 ou 9 × 13 **-.85**  
Nous reprenons les photos floues, mal cadrées, mal exposées. Vous n'emportez et ne payez que les images réussies!  
Pour chaque développement avec copies un **AGRANDISSEMENT GRATUIT**  
87-445

Si vous oubliez de faire de la publicité, vos clients vous oublieront

**Offre jubilé Migros No 1**



Tomates pelées italiennes en 1/2 boîte de 400g (Eg = 280g)

Carton de 24 boîtes la boîte  
**Tomates pelées italiennes au prix «jubilé»:** ~~1440~~ **2040** ~~-.85~~ **-.60**  
Eg (100g = -.21,4) Eg (100g = -.21,4)

**Jus d'orange et jus de pomme M-Queen**  
**-.25 de moins par litre**

Multipack jusqu'au 8.1  
  
par ex. Jus d'orange 1 litre  
~~750~~ **725**  
Dès 2 emballages au choix

**Haricots secs**  
**économies actives**

Multipack jusqu'au 15.1  
  
100 g  
~~195~~ **150**  
Dès 2 sachets

**Spaghetti, Spaghettini «Tipo M»**  
**-.30 de moins par paquet**

Multipack jusqu'au 8.1  
  
par ex. Spaghetti 750 g  
~~760~~ **730**  
(100g = -.17,3)  
Dès 2 paquets au choix

**Voncore pour votre café au lait**

Offre spéciale jusqu'au 8.1  
  
200 g  
~~620~~ **5.-**  
(100g = 2.50)

**Café de fête**  
**-.50 de moins par 250 g**  
**1.- de moins par 500 g**

Offre spéciale jusqu'au 8.1  
  
par ex. 500 g  
~~8.-~~ **7.-**  
(100g = 1.40)  
250 g ou en grains ou moulu et emballé sous vide

**Autres offres spéciales:**

Multipack jusqu'au 8.1  
**Ravioli et Raviolini en boîtes de 860 g**  
**-.50 de moins par boîte**  
par ex. Ravioli aux ceufs  
~~260~~ **210** (100g = -.24,4)  
Dès 2 boîtes au choix

Offre spéciale jusqu'au 8.1  
**Nourriture complète Happy Cat avec viande**  
1 kg ~~260~~ **2.-**  
avec viande et poisson  
800 g ~~260~~ **220** (100g = -.27,5)

**Bain de crème moussant et Crème douche Flair**  
**-.80 de moins par flacon**

Offre spéciale jusqu'au 8.1  
  
par ex. Crème douche Flair 200 ml  
~~380~~ **3.-**  
(100 ml = 1.50)

**Produits pour la vaisselle Handy et Manella**  
**-.25 de moins par flacon**

Multipack jusqu'au 15.1.  
  
par ex. Handy 700 g  
~~750~~ **725**  
44-2706  
(100g = -.17,9)  
Dès 2 flacons au choix

**MIGROS**

frais chez

**waro**

valable dès le 3.1.85

**MELANGE DE SALADES**

250 g

**1.50****YOGOURT HIRZ**extra fruité  
diverses sortes

180 g

**-.60****OEUFs IMPORTES**

Cl. A 50/55 g

10 pièces

**1.60****SAUCISSES DE VIENNE**

sous vide

2 paires 200 g

**2.10****BARBERA D'ASTI**D.O.C.  
leggermente dolce  
Selezionato Cardellino

1 litre

**2.25**  
(+ dépôt)**MIEL DE PROVENCE**

500 g

**4.50****LINK BRÄU**Export blonde  
Bière allemande de qualité

5 dl

**-.50**  
(+ dépôt)**GATEAU DE LINZ LEISI**

370 g

**2.95**  
(100 g - 80)**TOMATES PELEES SOVRANA**

Poids égoutté

240 g

**-.65****NESCAFE CLASSIC**

Sachets de remplissage

300 g

**11.80**  
(100 g 3.95)**PATES AUX OEUFs FRAIS PIAZZETTA**

toutes les sortes

500 g

**1.-****COLLANTS POUR DAMES STRETCH**

20 den. avec empiècement

2 pièces 3 grandeurs

**4.20****DELIKAT pour les chats**

- Volaille
- Boeuf

340 g

**2.75**  
(100 g - 81)**SAC A ORDURES**

35 litres

20 pièces

**1.55****GLORIA HAIRSPRAY**

- pour cheveux normaux
- pour cheveux secs
- pour cheveux gras

300 g

**3.95**  
(100 g 1.31)**CLO WC-ELEFANT**

Duopack

2x750 ml

**4.90****Boucherie Charcuterie**

Votre maître boucher vous sert à :

- LE LOCLE, rue Bournot 31
- ONEX, grd. Communes 46-68
- PAYERNE, rue de Lausanne 21
- PETIT-LANCY, Chemin de la Caroline 18
- SIGNY
- THONEX, rue de Genève 109
- YVERDON, Waro le Bey

**BOUILLI DE BOEUF**

1 kg

**9.90****RAGOUT DE BOEUF**

1 kg

**12.90**

44-3148

**OFFRES D'EMPLOIS**

Nous cherchons pour entrée immédiate ou à convenir:

**chef de département**contrôle qualité pignons et rouages.  
La préférence sera donnée à un candidat spécialement formé dans la branche.  
Apte à diriger du personnel.

Prière d'adresser les offres détaillées à:

**MIRBA SA**Fabrique de pignons et rouages  
2336 Les Bois

06-126742

**printemps**

Nous cherchons pour notre SUPERMARCHÉ

**magasinier**

Entrée: tout de suite ou à convenir

Les personnes intéressées prennent contact avec le bureau du personnel  
039/23 25 01.

La Chaux-de-Fonds

33958

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

**Joliat INTERIM SA** engage tout de suite tous corps de métierspour l'industrie et le bâtiment.  
Travaux en Suisse et à l'étranger.  
Conditions exceptionnelles.**Au service de l'emploi**  
r58, av. Léopold-Robert  
22300 La Chaux-de-Fonds ☎ 039/23 27 28

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres.

Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

On demande

**apprenti fromager**Fromagerie de gruyère.  
Vie de famille et congés réguliers.  
Entrée à convenir.  
S'adresser à M. Fritz Kohler, Fromagerie, 2058 La Joux-du-Plâne, ☎ 038/53 24 75.

33797

**LE SAMARITAIN HÔPITAL DE ZONE DE VEVEY**

cherche

**1 infirmière HMP**  
à 100% pour le 1.2.1985**1 infirmière HMP**  
à 60% pour le 1.4.1985Les offres sont à adresser avec documents usuels au **Service du personnel de l'Hôpital du Samaritain, 1800 Vevey.**

22-16300

**Dame**est cherchée pour compagnie  
personne âgée.  
Pas de cuisine,  
bien logée.  
Ecrire case 2635 -  
1211 Genève 2.

Cherche pour le 1er janvier 1985 ou date à convenir

**secrétaire**

français-espagnol avec si possible de bonnes connaissances d'anglais.

Activité variée à souhait, tant administrative qu'en relation avec la vente et l'exportation.

Personne non enthousiaste ou conformiste, non désireuse de prendre progressivement des responsabilités, prière de s'abstenir.

Lieu de travail: Saint-Imier

Faire offres sous chiffre 06-126743 à Publicitas, 2610 Saint-Imier.

Fabrique d'horlogerie domiciliée à La Chaux-de-Fonds cherche

**mécanicien de précision expérimenté**

ayant l'expérience de la réalisation de prototypes et dans l'habillement de la montre.

Faire offre sous chiffre FT 33795 au bureau de L'Impartial.



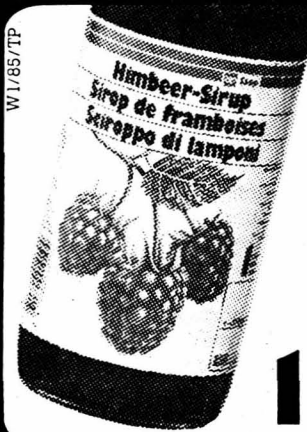


# Informations Coop:



chaque mercredi  
entre  
19.15-19.25

## Coop-Hits <weekend> du jeudi 3 janvier au samedi 5 janvier 1985



**Sirop de framboise Coop**

**1 litre (+ consigne) 2.90**  
au lieu de 3.50



**Lessive complète Persil**

**4 kg 10.90**  
au lieu de 13.50

## Action Fromage



|   |   |  |
|---|---|--|
| <b>Gruyère 1a</b> fromage suisse à pâte dure, gras<br>100 g <b>1.45</b>   | <b>Fondue Gerber</b> toute prête, 4 portions<br>800 g <b>7.90</b><br><small>au lieu de 9.30</small> | <b>Fondue Lioba</b> toute prête, 4 portions<br>800 g <b>6.70</b><br><small>au lieu de 7.90</small> |
| <b>Fromage à raclette suisse</b> , en tranches, paquet de 250 g env.<br>100 g <b>1.54</b><br><small>au lieu de 1.84</small> | <b>Camembert Beer</b> fromage à pâte fleurie<br>250 g <b>3.-</b><br><small>au lieu de 3.60</small>  | <b>Mozzarella -Pizza Mario-</b><br>120 g <b>1.65</b><br><small>au lieu de 2.-</small>              |
| <b>Fromage à raclette suisse</b> au morceau, 600-800 g<br>100 g <b>1.40</b><br><small>au lieu de 1.66</small>               |   |  |

## Coop-Hits hebdo 2.-8.1. 1985

**Floramiel miel étranger**

**1 kg 4.40**  
au lieu de 5.40

**Ravioli Midi alla Napoletana**

**2 boîtes de 850 g 4.20**  
au lieu de 5.40

**Margarine Planta**

**2 pots de 250 g 3.75**  
au lieu de 4.30

**Planta minus calories**  
Minarine

**2 pots de 250 g 3.20**  
au lieu de 3.70

**Gerber extra**  
fromage fondu à tartiner

(6 portions)  
**Boîte de 200 g 2.20**  
au lieu de 2.75

**Epinards Goldstar**  
tout prêts, surgelés

**600 g 1.70**  
au lieu de 2.10

**Petits pois/carottes Midi moyens**

Boîte de 850 g poids égoutté: 540 g **2 boîtes 3.80**  
au lieu de 4.80

## Prix choc

**Mouchoirs en papier Ronda**

**Paquet de 24 x 10**

**au menthol 2.70** | **sans menthol 2.40**

**TOM and JERRY**









**OFFRES D'EMPLOIS**

**PIERRE-D. MARGOT**  
 AGENCE GENERALE POUR LE CANTON DE VAUD DE LA ZURICH  
 COMPAGNIE D'ASSURANCES

Pour entrée immédiate ou à convenir, nous cherchons pour notre département des sinistres:

**un - une correspondancier(ère)**

ayant une formation adéquate et quelques années de pratique dans la liquidation des sinistres.

Un rendez-vous peut être obtenu en téléphonant au 021/20 10 71, interne 260, et les offres sont à adresser directement sous pli « personnel » à Pierre-D. Margot, agence générale pour le canton de Vaud de la ZURICH Compagnie d'Assurances, à l'attention de M. Charles PEREY, Place Chauderon 7, 1000 Lausanne 9.

**CONFISERIE Angehrn**  
 LE LOCLE  
**FERMÉE**  
 du 2 au 15 janvier  
**RÉOUVERTURE**  
 mercredi 16 janvier

Nos sincères remerciements pour votre fidélité pendant l'année passée, et nos meilleurs vœux pour 1985.

A vendre de particulier  
**Fiat Panda 45**  
 neuve, 0 km, 5 vitesses, facilité de paiement.  
 ☎ 039/54 18 05, dès 18 heures. 33880

A vendre  
**Lada Niva 4x4**  
 18 000 km, expertisée 03/84, accessoires.  
 ☎ 038/47 13 90 le soir. 33896

**MAURER**  
 Ferblantier-Appareilleur  
 Déneigement  
 Hôtel-de-Ville 7 bis  
 La Chau-de-Fonds  
 ☎ 039/28 57 35. 33888

**PTT**

**Aux habitants du Locle et des environs**

La direction d'arrondissement des télécommunications (DAT) de Neuchâtel, a le plaisir d'informer sa clientèle qu'elle ouvre

**chaque jeudi après-midi**

de 13 h. 30 à 18 h. 15  
 un bureau d'information au guichet **No 5 de l'Office postal du Locle.**

Vous pouvez y obtenir tous renseignements concernant  
 le téléphone  
 le télex  
 la télédiffusion  
 la radio et la télévision

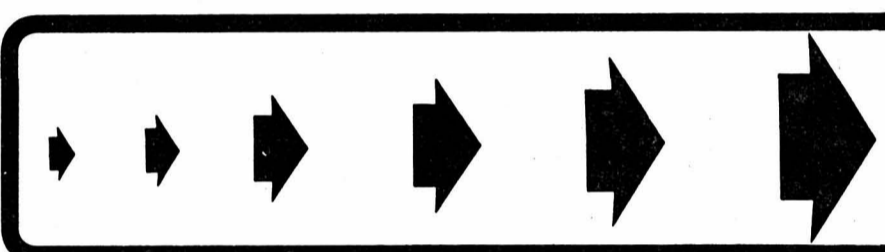
Direction d'arrondissement des télécommunications  
 Neuchâtel.

Nous cherchons au plus vite une

**vendeuse responsable de succursale**

pour notre magasin de **La Chau-de-Fonds**. Permis de conduire indispensable, expérience dans la vente souhaitée.

Si vous aimez la mode et la couture, appelez-nous:  
**F.W. KLEIN SA, Importateur Général SINGER + VISA, Mlle Meier,**  
 ☎ 01/391 71 17. 67-81104



L'annonce, reflet vivant du marché

CONTEMPORAINS L'Amicale des Contemporains

**1944**

souhaite à tous ses membres et à leurs familles, une bonne et heureuse année.  
**Apéritif au Cortina**

Jeudi 3 janvier 1985, dès 19 h 30  
 Tous les natifs de 44 sont cordialement invités. 32433

**Commandez votre mazout maintenant**

☎ 26 43 45

**Meyer-Franck**

Avenue Léopold-Robert 135 (Grand-Pont)

**1985 LE BON DÉPART**

Quel que soit votre niveau de formation, vous pouvez entrer aujourd'hui dans le monde de

**L'INFORMATIQUE**

en nous renvoyant le coupon ci-dessous

---

Formation en soirée sur ordinateurs IBM

programmeur (euse)  
 opérateur (trice)

à Genève, Nyon, Lausanne, Fribourg, Neuchâtel, Bienne, Bulle, **La Chau-de-Fonds**, Sion, Delémont, Porrentruy, Yverdon.

**La Suisse a besoin d'informaticiens**

A renvoyer pour de plus amples renseignements à l'Institut Gyfid SA, route de Lausanne 17, 1400 Yverdon

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_  
 Adresse: \_\_\_\_\_ NP/Localité: \_\_\_\_\_  
 ☎ privé: \_\_\_\_\_ ☎ prof: \_\_\_\_\_  
 Profession: \_\_\_\_\_ Age: \_\_\_\_\_

22-14192

sa sœur avait certainement mis un nuage sur le bonheur de la jolie Margaret. Était-ce ce qui expliquait le regard un peu angoissé que j'avais remarqué sur son portrait ?

J'imaginai la jeune fille, avec sa jolie robe, se promenant au côté de son fiancé dans la longue galerie du premier étage, et je souris toute seule en pensant que certains croyaient que, la nuit, elle descendait de son cadre pour reprendre sa promenade sentimentale. Charmante fantaisie.

J'étais appuyée aux énormes rideaux rouges lorsque j'entendis des pas dans le couloir. Peut-être était-ce parce que je venais de revoir en esprit Margaret, mais, d'un coup, mon cœur battit. Les pas me paraissaient avancer si lentement, avec tant d'hésitation que j'eus presque un frisson. Et puis, la poignée de la porte tourna et... personne n'entra quand la porte s'ouvrit. Machinalement, je reculai un peu plus contre l'épais tissu. Enfin, j'éclatai de rire. En effet, Ellen, l'une des femmes de chambre, apparaissait, portant avec difficulté un grand vase plein de fleurs. Ce devait être lourd car le vase était en terre.

Elle parvint à atteindre la table et m'aperçut dans l'angle de la fenêtre. Elle poussa un hurlement aigu et lâcha le pot qui se brisa sur les carreaux.

«Ellen! criai-je, qu'avez-vous?» Elle continua à me regarder, puis, brusquement, elle rougit jusqu'aux oreilles. «J'ai cru... j'ai cru...», bégaya-t-elle. Oh! Mademoiselle Sarah, j'ai cru que vous étiez le fantôme!»

Je ris, mais me souvins que, moi-même, je m'étais blottie contre les rideaux lorsque j'avais entendu ses pas.

«La cuisinière dit qu'elle vient ici... parce que c'est là qu'il l'a vue pour la première fois... Vous auriez pu être elle, mademoiselle Sarah. La cuisinière dit que vous lui ressemblez...»

«Ce n'est pas surprenant, elle était ma tante si c'est à mademoiselle Margaret que vous faites allusion... Venez, Ellen, nettoyez tout cela.»

«Je vais me faire attraper, mademoiselle. J'ai cassé ce beau vase.»

«Je dirai que c'est ma faute.»

«Oh! vous voulez bien? C'est vrai que c'est vous qui m'avez fait peur.»

Je lui mis la main sur l'épaule. Elle tremblait encore.

«Je ne monte jamais ici seule, confessa-t-elle. Et puis, c'est un drôle d'après-midi, il fait sombre... on dirait qu'il va y avoir de l'orage... mais j'aime encore mieux venir ici que d'aller dans la galerie...»

«Alors, filez vite chercher un torchon, rapportez un vase pour les fleurs, et nous arrangerons tout afin que ce soit plus gai pour la nouvelle gouvernante.»

Elle partit, rassurée, et, à son retour, nous mîmes tout en place.

«C'est vraiment mieux ainsi, fis-je ensuite. Ellen regarda autour. Pour elle, la pièce serait toujours hantée, quel que soit le nombre de fleurs qu'on y apportât.»

Célia était visiblement désireuse de plaire. Elle se conduisait parfois si parfaitement qu'il me semblait qu'elle avait répété son rôle avant d'agir. Elle réussit à conquérir le personnel tout en restant à sa place. Car, pour une gouvernante, la situation dans une maison est toujours délicate.

Avec les tantes, elle fut impeccable et les deux vieilles demoiselles la portèrent aux nues.

Mais ce qui m'étonna le plus, ce fut son amitié pour ma mère. Elle se révéla assez au courant des choses de théâtre et avoua qu'elle avait vu ma mère dans plusieurs pièces. Cette dernière fut aux anges.

La seule qui restait un peu en retrait, c'était moi. D'abord, j'étais furieuse d'avoir une gouvernante à mon âge. Ensuite, je regrettais plus que jamais les leçons de Toby qui m'avaient enchantée.

Nous étions donc sur la défensive toutes les deux. Célia avait plus de trente ans, ce que je considérais comme vieux. Elle était terriblement calme, pesant tous ses mots, ses gestes, alors que j'étais impulsive et soupe au lait. Cela m'agaçait de la voir se modeler sur les personnes avec qui elle se trouvait: avec les tantes, elle était un modèle de tenue; avec le personnel, elle en imposait en se faisant apophré; avec ma mère, elle se pliait à ses caprices.

C'était une réussite. Moi, je l'aurais souhaitée un peu moins parfaite. J'aurais voulu qu'elle entre moins doucement dans les pièces, que ses yeux paisibles aient parfois une lueur d'amusement ou de colère, qu'elle sourie quelquefois... Et il fallut que je découvre que je l'effrayais pour que je change à son égard.

Un jour, nous lûmes Hamlet ensemble. Elle le faisait très consciencieusement, mais, si elle était plus forte que moi en mathématiques, en travaux d'aiguille ou en aquarelle, pour la littérature anglaise, j'étais plus avancée qu'elle. Or, j'avais toujours aimé Hamlet. Je l'avais étudié longuement avec Toby... Si bien qu'à un certain moment, nous fûmes en plein désaccord et discutant très âprement.

C'est alors que je constatai que ses mains, posées sur la table, tremblaient. Soudain, elle parut prendre une décision.

«Au fond, je ne suis pas qualifiée pour vous donner des leçons, dit-elle. J'ai reçu une instruction très moyenne, et je conviendrais mieux à de jeunes enfants...» Ses grands yeux me regardaient bien en face, mais ses lèvres frissonnaient. Je compris qu'elle avait peur.

Elle poursuivit: «J'ai cru avoir de la chance. Tout semblait s'arranger si bien. Vos tantes sont très bonnes avec moi et j'étais fier de connaître votre mère. Mais je vois bien que je ne peux pas vous donner des leçons de littérature. Vous le direz à vos tantes et...»

Je restai silencieuse un moment. J'étais bouleversée de voir se briser ainsi cette façade, impénétrable jusque-là. Ce calme apparent, cette tenue si discrète, n'étaient qu'un écran devant une femme terrifiée par un avenir inconnu.

«Vous comprendrez ma situation, reprit-elle. J'ai été élevée dans une maison semblable à la vôtre. Vous savez bien plus forte que moi pour les chiffres, la couture et la peinture. Apprenez-les-moi. Et puisque vous aimez discuter littérature, discutons ensemble, pour quoi pas? Tante Martha vous apprécie beaucoup et, croyez-moi, obtenir l'approbation d'une dame comme elle, c'est une chance extraordinaire.»

Ses lèvres me souriaient, ses yeux paraissaient plus lumineux, et je me sentis très fière de moi. Je commençai à l'aimer comme cela arrive lorsqu'on rend service à quelqu'un.

(à suivre)





